

## Prof. Dr. Mahmut KARAKUŞ

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 212 440 0000](tel:+902124400000) Dahili: 15909

E-posta: mahkarakus@istanbul.edu.tr

Web: <http://aves.istanbul.edu.tr/mahkarakus/>

Posta Adresi: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı, 34459 Laleli - İstanbul

### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ORCID: 0000-0002-7306-8474

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAD-1921-2020

Yoksis Araştırmacı ID: 5042

### Eğitim Bilgileri

Doktora, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili Ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Türkiye 1989 - 1995

Yüksek Lisans, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili Ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Türkiye 1988 - 1989

Lisans, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili Ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Türkiye 1983 - 1987

### Yabancı Diller

Almanca, C1 İleri

İngilizce, B2 Orta Üstü

### Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Eğitim Yönetimi ve Planlama, TÜBİTAK "Bilgilendirme ve Eğitim Semineri", TÜBİTAK, 2012

Kalite Yönetimi, İç Denetim Mevzuatı ve Uygulaması, İstanbul Üniversitesi, 2012

Kalite Yönetimi, Proseslerin Yönetimi, Etkileşimi ve İyileştirme ve Teknikleri Eğitimi, TSE, 2010

Kalite Yönetimi, TS ISO 10002 Müşteri Memnuniyeti Yönetim Sistemi Temel Eğitimi, TSE, 2010

Kalite Yönetimi, TS EN ISO 9001 Kalite Yönetim Sistemi Dökümantasyon Eğitimi, TSE, 2010

Kalite Yönetimi, TS EN ISO 9001 Kalite Yönetim Sistemi İç Kalite Tetkik Eğitimi, TSE, 2010

Kalite Yönetimi, TS EN ISO 9001 Kalite Yönetim Sistemi Temel Eğitim, TSE, 2010

### Yaptığı Tezler

Doktora, Çağdaş Alman Yazınında Ortaçağ Alımlaması: Tankred Dorst'un ‚Merlin‘ ve Christoph Hein'in ‚Tafelrunde‘ Oyunları Aracılığıyla, İstanbul Üniversitesi, 1995

Yüksek Lisans, Soruşturma'nın Belgesel Tiyatro Geleceğindeki Konumu, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları / Alman Dili Ve Edebiyatı, 1989

## Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, Alman Dili ve Edebiyatı, Karşılaştırmalı Edebiyat

## Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2006 - Devam Ediyor

Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2000 - 2006

Yrd. Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, 1996 - 2000

## Akademik İdari Deneyim

İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 2012 - Devam Ediyor

İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları, 2011 - Devam Ediyor

## Verdiği Dersler

Alman Edebiyatında Uzunöykü, Lisans, 2020 - 2021

Kültürlerarası Çalışmalar, Yüksek Lisans, 2020 - 2021

Ortaçağ Kültürü ve Edebiyat, Lisans, 2020 - 2021

Kültürlerarası Çalışmalar 2, Yüksek Lisans, 2013 - 2014

Karşılaştırmalı Yazınbilim 2, Doktora, 2013 - 2014

Kültürlerarası Çalışmalar 2, Lisans, 2013 - 2014

Ortaçağ Alman Edebiyatı, Lisans, 2013 - 2014

Karşılaştırmalı Edebiyat, Lisans, 2013 - 2014

Alman Edebiyatında Uzunöykü, Lisans, 2013 - 2014

Kültürlerarası Çalışmalar 1, Yüksek Lisans, 2013 - 2014

Ortaçağ Alman Kültürü, Lisans, 2013 - 2014

Karşılaştırmalı Yazınbilim 1, Doktora, 2013 - 2014

## Yönetilen Tezler

KARAKUŞ M., „Franz Kafka'nın ‚Dönüşüm‘ ve ‚Bir Köy Hekimi‘ Öykülerinde Beden“, Yüksek Lisans, K.TABAN(Öğrenci), 2019

KARAKUŞ M., „Feo Aladağ'ın ‚Ayrılık‘ Filmindeki Kadın Karakteri ve Tevfik Başer'in ‚Sahte Cennte Veda‘ Filmindeki Kadın Karakterinin Ortak Özellikleri Üzerinden Almanya'ya Göç Eden Türk Kadınının Özgürleşme Süreci“ , Yüksek Lisans, E.SEZGİN(Öğrenci), 2019

KARAKUŞ M., Sanat Yapıtlarında Mesafe: ‚Hans Werner Henze, Paul Feyerabend, Italo Calvino, Doktora, S.Özkaya(Öğrenci), 2005

KARAKUŞ M., Postmodern Edebiyat Bağlamında Patrick Süskind'n "Koku" Adlı Romanı, Yüksek Lisans, N.Arslan(Öğrenci), 2005

KARAKUŞ M., P. A. Tolstoy'un Avrupa Notları'nda (1697-99) ‚Ben ve Öteki Konusu‘, Doktora, E.İnanır(Öğrenci), 2001

## Jüri Üyelikleri

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesörlüğe Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili ve Edebiyatı Anabilkim Dalı, Haziran, 2014

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik Kadrosuna Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü İspanyol Dili ve Edebiyatı, Haziran, 2014

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesör Kadrosuna Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Çağdaş Yunan Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Şubat, 2014

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçent Kadrosuna Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü İspanyol Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Mayıs, 2013

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snav Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Nisan, 2013

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snav Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Ekim, 2012

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesör Kadrosuna Atama Jürisi, Okan Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi çeviribilim Bölümü, Ağustos, 2012

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snav Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Ekim, 2011

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snavı Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Ekim, 2011

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesör Kadrosuna Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Çeviribilim Bölümü Almanca Mütercim Tercümanlık Anabilim Dalı, Kasım, 2010

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snav Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Nisan, 2010

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçent Kadrosuna Atama Jürisi, P. Ü. Fen Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim , Ekim, 2007

Doçentlik Snavı, Doçentlik Snav Jürisi, Üniversitelerarası Kurul, Nisan, 2003

Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Doçent Kadrosuna Atama Jürisi, Edebiyat Fakültesi Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı, Temmuz, 2002

## **Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler**

- I. **Introduction to the Topic: Heinrich von Kleist on the Occasion of his 200th Deathn Anniversary**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, cilt.2, sa.28, ss.1-5, 2012 (ESCI)
- II. **Re-Visionen Kulturwissenschaftliche Herausforderungen interkultureller Germanistik**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, cilt.1, sa.XXV, ss.109-111, 2011 (Hakemli Dergi)
- III. **Erich Zettel (2009): Geçmişten Günümüze Almanya. Alman Kültür ve Edebiyat Tarihi. Yayına Hazırlayan: Prof. Dr. Ali Osman Öztürk, Çevirenler Prof. Dr. Ali Osman Öztürk /Araş. Gör. Umut Balcı / Araş. Gör. Özlem Gencer, Çanakkale, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Yayınları, 178 sayfa**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, cilt.2, sa.XXIV, ss.137-139, 2010 (Hakemli Dergi)
- IV. **Cheesman, Tom: Novels of Turkish German Settlement. Cosmopolite Fictions, Rochester / New York: Camden House 2007**  
Karakuş M.  
Germanistik, Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen, cilt.1, sa.51, ss.415, 2010 (Hakemsiz Dergi)
- V. **„Bildungsmigration nach Deutschland und ihre Auswirkungen auf die Literatur: Sabahattin Alis Roman Die Madonna im Pelzmantel“**  
Karakuş M.  
Türkisch-deutsche Studien, sa.2010, ss.187-195, 2010 (Hakemli Dergi)
- VI. **Mecklenburg, Norbert: Das Mädchen aus der Fremde. Germanistik als interkulturelle Literaturwissenschaft**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.XX, ss.203-209, 2008 (Hakemli Dergi)
- VII. **Einleitung in den Thementeil: Vergleichende Literaturwissenschaft**

- Karakuş M.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), sa.20, ss.7-11, 2008 (ESCI)
- VIII. **Mecklenburg, Norbert: Das Mädchen aus der Fremde. Germansitik als interkulturelle Literaturwissenschaft**  
Karakuş M.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), sa.20, ss.203-209, 2008 (ESCI)
- IX. **Selim Ozdogan's Novel Die Tochter des Schmieds: The Opportunities of Women's Selfrealization**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.19, ss.139-154, 2007 (ESCI)
- X. **Der Gott der Anderen“. Interkulturelle Transformationen religiöser Traditionen in literarischen Texten. Jaipur und Bansthali / Rajasthan, Indien, 24.-28.02.2005**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.XVII, ss.113-117, 2005 (Hakemli Dergi)
- XI. **Chr. Martin Wieland's Oberon: Religious Sense of Mission or Ironic Distance?**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.17, ss.63-77, 2005 (ESCI)
- XII. **Interkulturelle Begegnungen. Festschrift für Şara Sayın, Manfred Durzak / Nilüfer Kuruyazıcı (Hrsg.), Würzburg: Königshausen und Neumann 2004**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.XVI, ss.134-145, 2004 (Hakemli Dergi)
- XIII. **I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi 15-17 Ekim 2003, Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.XVI, ss.151-155, 2004 (Hakemli Dergi)
- XIV. **(2002): Die Stimme des Randes: Zaimoglus ‚Kopptsoff‘ und ‚Kanak Sprak‘ als Artikulation differenter Randgruppen**  
KARAKUŞ M.  
Ege Universität, Izmir, in: Literarische Übersetzung und Kulturtransfer, Ege Alman Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi, ss.261-268, 2002 (Hakemli Dergi)
- XV. **(2002): Erscheinungsformen der Andersheit: Die Darstellung des Anderen in Der Vater eines Mörders von A. Andersch und Atil hat Heimweh von G. Dayioğlu**  
KARAKUŞ M.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.35-43, 2002 (Hakemli Dergi)
- XVI. **Interkulturelle Literatur in Deutschland. Ein Handbuch, Carmine Chiellino (Hrsg.), Stuttgart / Weimar, J. B. Metzler Verlag 2000. C. Chiellino zieht die erste umfassende Bilanz über die interkulturelle Literatur in Deutschland**  
Karakuş M.  
STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, sa.XIII, ss.121-130, 2001 (Hakemli Dergi)
- XVII. **(200): Heimatbilder in der Migrantenliteratur und ihre Bedeutung für interkulturelle Kommunikation. Sprachlicher Grenzverkehr bei Emine Sevgi Özdamar**  
KARAKUŞ M.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.95-114, 2000 (Hakemli Dergi)
- XVIII. **(1999): Y. Kadri'nin Yaban'ı ve Ben-Öteki Bağlamında Vatan Sorunu**  
KARAKUŞ M.  
Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.75-88, 1999 (Hakemli Dergi)
- XIX. **(1998): Mittelalter-Rezeption in der modernen deutschen Literatur. Am Beispiel von T. Dorsts**

**‚Merlin oder Das Wüste Land‘ und Chr. Heins ‚Die Ritter der Tafelrunde‘**

KARAKUŞ M.

Jahrbuch für internationale Germanistik, Reihe B, sa.15, ss.172-178, 1998 (Hakemli Dergi)

XX. (1995): **Ortaçağ Alımlamasında İçerik ve Yöntem Sorunları**

KARAKUŞ M.

Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.69-84, 1995 (Hakemli Dergi)

XXI. (1993): **Peter Weiss, Belgesel Tiyatro ve Kuramı**

KARAKUŞ M.

Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi (Studien zur deutschen Sprache und Literatur), ss.275-281, 1993 (Hakemli Dergi)

## **Kitap & Kitap Bölümleri**

- I. **Diversität und Intersektionalität in der Literatur der Postmigration: Selim Özdoğan's Roman ‚Der die Träume hört‘ (2019)**  
Karakuş M.  
Germanistik im Wandel II – Neue Einsichten und Perspektiven der türkischen Germanistik, Balcı,Yasemin / Devran,Serap / Üründü,Halit / Akkoç Bayır,Pınar, Editör, Logos Verlag Berlin, Berlin, ss.21-33, 2023
- II. **“Selim Özdoğan's Roman ‘Der die Träume hört’. Zwischen Tradition und Innovation”**  
Karakuş M.  
) : Interkulturelle Konstellationen in Literaturwissenschaft und Literaturdidaktik. Festschrift für Micheal Hofmann, Böker,Ines / Schulte Eickholt,Swen, Editör, Verlag Königshausen&Neumann, Würzburg, ss.352-364, 2023
- III. **‚In der Fremde zu Hause‘. Der Themenkomplex ‚Heimat‘ in der interkulturellen Literatur am Beispiel der Gül-Trilogie von Selim Özdoğan**  
Karakuş M.  
Fest – Spiel – Reise: Interkulturelle Bewegungen in Lietartur, Theater und Film. Festschrift zu Ehren von Ortrud Gutjahr, Felix Lemp / Jara Schmidt / Jule Thiemann, Editör, Verlag Königshausen&Neumann, Würzburg, ss.127-140, 2020
- IV. **Mehrfach kodierte Identitäten im Film Almanya – Willkommen in Deutschland von Yasemin Şamdereli**  
Karakuş M.  
Konzepte der Interkulturalität in der Germanistik weltweit, Renata Cornejo / Gesine Lenore Schiewer / Manfred Weinberg (Hg.), Editör, Transkript Verlag, Bielefeld, ss.297-304, 2020
- V. **Neue Tendenzen in der Literatur der Postmigration in Deutschland: Transkulturell-kosmopolitische Aspekte**  
Karakuş M.  
Kosmopolitische Gedankenwelten / Cosmopolitan Imaginnings, Alison Lewis / Katie Sutton / Christiane Weller (Hrsg. / Eds.), Editör, Königshausen & Neumann, Würzburg, ss.193-207, 2019
- VI. **Heterogenität der Rollenmuster in Emine Sevgi Özdamars Die Brücke vom Goldenen Horn**  
Karakuş M.  
Dynamische Gesellschaften – dynamische Kulturen Sprachliche Verständigung im globalen Zeitalter. Festgabe für Withold Bonner , Ewald Reuter, Editör, Universität Tampere , Tampere, ss.108-116, 2017
- VII. **Selim Özdoğan's Roman "Heimstrasse 52" - Hemat zwischen Verklaerung und Enttaeuschung**  
Karakuş M.  
Identitaetskonstruktionen in der deutschen Gegenwartsliteratur, Wolting,Monika, Editör, Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, ss.161-171, 2017
- VIII. (2016): **„Almanya – Willkommen in Deutschland Adlı Filmde Kimliksel Çokboyutluluk“**  
KARAKUŞ M.  
Tiyatroyla Düşünmek – Zehra İpşiroğlu'na Armağan, Yavuz Pekman, Editör, Habitus Kitap, İstanbul, ss.343-350, 2016
- IX. (2015): **„Auf der Spurensuche kultureller Vielfalt: Ahmet Ümits Roman Kavim“**

Karakuş M.

Gewissheit und Zweifel. Interkulturelle Studien zum kriminalliterarischen Erzählen, Beck, Sandra / Schneider-Özbek, Katrin, Editör, Aisthesis Verlag, Bielefeld, ss.247-261, 2015

- X. **(2013): "Der Film Otobüs von Tunç Okan unter dem Aspekt der Kulturbegegnung"**  
KARAKUŞ M.  
Von Generation zu Generation: Germanistik. Festschrift für Kasım Eğiit zum 65. Geburtstag, UYSAL, Saniye / Nilgin TANIŞ POLAT, Nilgin / ÖNCÜ, Mehmet Tahir, Editör, Ege Üniversitesi Basımevi, İzmir, ss.173-181, 2013
- XI. **(2011): Metropolen als Ort der Begegnung und Isolation – Interkulturelle Perspektiven auf den urbanen Raum als Sujet in Literatur und Film**  
KARAKUŞ M.  
Peter Lang, Frankfurt Am Main / Berlin / Bern / Bruxelles / New York / Oxford / Wien, 2011
- XII. **(2008): "Gençlik Polisiye Yazını Çerçevesinde Ören'in Bitte Nix Polizei Adlı Öyküsü: Kimliğini Arayan Bir Genç Kız"**  
KARAKUŞ M.  
Gençliğin İzdüşümü. Nilüfer Tapan Armağan Kitabı, Kuruyazıcı, Nilüfer, Editör, Multilingual, İstanbul, ss.229-242, 2008
- XIII. **(2008): „Bir Sanatçının Cinayeti: Ahmet Ümit'in 'Kitap Katili' Adlı Öyküsü"**  
KARAKUŞ M.  
Yaşamak Eşittir Yazmak: Gürsel Aytaç Kitabı, Ecevit, Yıldız / Toklu, M. Osman / Onaran, Sevil, Editör, Hece, Ankara, ss.258-267, 2008
- XIV. **(2007): „Die Sicht auf türkische Figuren in der deutschsprachigen Literatur der Gegenwart"**  
KARAKUŞ M.  
Peter Weiss Jahrbuch, Arnd Beise / Michael Hofmann / Martin Rector / Jochen Vogt, Editör, Röhrig Universitätsverlag, St. Ingbert, ss.119-127, 2007
- XV. **(2006): Interkulturelle Konstellationen. Deutsch-türkische Begegnungen in deutschsprachigen Romanen der Gegenwart**  
KARAKUŞ M.  
Königshausen&Neumann, Würzburg, 2006
- XVI. **(2006): Bellek – Mekan – İmge. Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı'ya Armağan**  
KARAKUŞ M.  
Multilingual, İstanbul, 2006
- XVII. **(2006): „Selim Özdoğan's Hinwendung zum Populären"**  
KARAKUŞ M.  
Bellek – Mekan – İmge: Prof. Dr. Nilüfer Kuruyazıcı'ya Armağan, Karakuş, Mahmut / Oralı, Meral, Editör, Multilingual, İstanbul, ss.175-188, 2006
- XVIII. **(2004): „E. Sevgi Özdamars Roman ‚Die Brücke vom Goldenen Horn‘: Auf der Suche nach einer verlorenen Generation"**  
KARAKUŞ M.  
Interkulturelle Begegnungen. Festschrift für Sara Sayin, Durzak, Manfred / Kuruyazıcı, Nilüfer, Editör, Königshausen Und Neumann, Würzburg, ss.37-48, 2004
- XIX. **(2003): „'Kanak Sprak' als Ensemble kultureller Mehrdimensionalität und der Prozess der Kulturvermittlung"**  
KARAKUŞ M.  
Germanistische Untersuchungen aus türkischer Perspektive. Festschrift für Prof.Dr.Vural Ülkü zum 65. Geburtstag, Gündođdu, Mehmet / Ülkü, Candan, Editör, Shaker, Aachen, ss.79-87, 2003
- XX. **(2001): Gurbeti Vatan Edenler. Almanca Yazan Almanyalı Türkler**  
KARAKUŞ M.  
T. Kültür Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 2001
- XXI. **(2001): „Çok Boyutlu Bir Göç Serüveni: Aras Ören ve ‚Berlin Üçlemesi'"**  
KARAKUŞ M.  
Gurbeti Vatan Edenler: Almanca Yazan Almanyalı Türkler, Karakuş, Mahmut / Kuruyazıcı, Editör, T. C. Kültür

- Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, ss.115-128, 2001
- XXII. **(2001): „Sıra Dışı Bir Yazar: Feridun Zaimoğlu“**  
KARAKUŞ M.  
Gurbeti Vatan Edenler: Almanca Yazan Almanyalı Türkler, Karakuş, Mahmut / Kuruyazıcı , Editör, T. C. Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, ss.273-284, 2001
- XXIII. **(2001): „Yazmayı Göçle Bulgulayan Bir Yazar: Habib Bektaş“**  
KARAKUŞ M.  
Gurbeti Vatan Edenler: Almanca Yazan Almanyalı Türkler, Karakuş, Mahmut / Kuruyazıcı , Editör, T. C. Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, ss.177-200, 2001
- XXIV. **(2000): : „Wie heimatlich ist die Heimat? ‚Der Fremdling‘ von Yakub Kadri und ‚Die Walsche‘ von Joseph Zoderer“**  
KARAKUŞ M.  
Literatur im interkulturellen Dialog. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans Christoph Graf v. Nayhauss, Durzak, Manfred / Laudenberg, Beate , Editör, Peter Lang, Bern; Berlin; Bruxelles; Frankfurt A. M.; New York; Oxford; Wien, ss.329-351, 2000
- XXV. **Yazın Yapıtlarında Göstergeler**  
Karakuş M., Erkman Akerson F.  
Dilbilim Araştırmaları, G. Durmuşoğlu,K. İmer,A. Kocaman,S. Özsoy, Editör, Hitit Yayıncılık, Ankara, ss.109-118, 1993

## **Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar**

- I. **Diversität und Intersektionalität in der Literatur der Postmigration: Selim Özdogans Roman ‚Der die Träume hört‘ (2019)**  
Karakuş M.  
XVI. Türkischer Internationaler Germanistik Kongress: „Germanistik im Wandel der Zeit“, İstanbul, Türkiye, 8 - 10 Mayıs 2023, ss.45
- II. **Die Vielschichtigkeit der Heimatvorstellungen in Martina Prießners Film ‚Wir sitzen im Süden‘**  
Karakuş M.  
Begegnungen in Transiträumen / Transitorische Begegnungen, Internationale Tagung der Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (GIG), Limerick, İrlanda, 29 - 31 Mayıs 2014, ss.387-396
- III. **„Heimat und Multiple Identitäten: Repräsentationen der Alterität im Film Geschwister von Thomas Arslan“**  
Karakuş M.  
“Internationalen Tagung der GiG (Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik) zum Thema ‚Gesellschaften in Bewegung““, Johannesburg, Güney Afrika, 21 - 24 Ocak 2013, ss.251-260
- IV. **„Ohne Heimat und ohne Familie zu sein, etwas Schlimmeres kann sie [Gül] sich gar nicht vorstellen.‘ Heimat zwischen Verklärung und Enttäuschung im Roman Heimstraße 52 von Selim Özdoğan“,**  
Karakuş M.  
Germanistik zwischen Tradition und Innovation, XIII. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik, 23.08.2015-30.08.2015, Shanghai / China, Shanghai, Çin, 23 - 30 Ağustos 2015, ss.1-5
- V. **“Narrative Vielschichtigkeit in ‚Die Brücke vom Goldenen Horn‘ von Emine Sevgi ÖZDAMAR”**  
Karakuş M.  
XII. Türkischer Internationaler Germanistik Kongress, Kocaeli Universität, Migration und Kulturelle Diversität, Kocaeli, Türkiye, 12 - 14 Mayıs 2014, ss.87-98
- VI. **(2013): Thomas Arslans Film “Der schöne Tag” unter dem Aspekt der Darstellung des Fremden**  
KARAKUŞ M.  
IV. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi KJongresi: “Kültürler ve Değerler Buluşması”, Kırıkkale, Türkiye, 1 - 03 Kasım 2012, ss.455-461
- VII. **„Aspekte der Rezeption von Zaimoglus Werk im Kontext des türkischen Sprachraums“**  
Karakuş M.

Re-Visionen. Kulturwissenschaftliche Herausforderungen interkultureller Germanistik, Georg-August Universität Göttingen, Göttingen, Almanya, 23 - 27 Eylül 2010, ss.255-268

- VIII. **Inszenierung multikultureller Lebensräume: Jadé Karas Roman Cafe Cyprus**  
Karakuş M.  
XII. Internationaler Germanistenkongress, Warschau 2010. Vielheit und Einheit der Germanistik Weltweit, – Internationale Vereinigung für Germanistik, Warszawa, Polonya, 30 Temmuz - 07 Ağustos 2010, ss.225-229
- IX. **„Identitätssuche: Der Prozess oder das Ziel? Yade Karas Roman Selam Berlin“**  
KARAKUŞ M.  
XI. Türkischer Internationaler Germanistik Kongress: Globalisierte Germanistik: Sprache-Literatur-Kultur, Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, 20-22 Mai 2009, İzmir, İzmir, Türkiye, 20 - 22 Mayıs 2009, ss.52-59
- X. **(2009): „Der/Die Fremde von nebenan: Meine verrückte türkische Hochzeit“**  
KARAKUŞ M.  
III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilimi Kongresi. 21. Yüzyılın Başında Edebiyatta Biz ve Öteki Sorunu, 18-29 Mart 2009, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Eskişehir, Eskişehir, Türkiye, 18 - 20 Mart 2009, ss.349-359
- XI. **(2009): „Geschlechterbeziehung im Roman Mehr von S. Özdoğan“**  
KARAKUŞ M.  
8. Uluslararası Dil, Yazın, Deyişbilim Sempozyumu, 14-16 Mayıs 2008, İzmir Ekonomi Üniversitesi, İzmir, İzmir, Türkiye, 14 - 16 Mayıs 2008, ss.395-401
- XII. **Interkulturelle Literatur in Deutschland: Die Vielschichtigkeit eines Phänomens, die Heterogenität des Metadiskurses**  
Karakuş M.  
Deutsch-türkische Wissenschaftskooperation im europäischen Forschungsraum“. Kolloquium für Humboldt-Forschungsstipendiaten in der Türkei, İstanbul, Türkiye, 7 - 09 Nisan 2006, ss.22-28
- XIII. **Jakob Arjounis Roman Ein Mann, ein Mord: Ermittlung in doppelter Perspektive**  
Karakuş M.  
XI. Kongress der Internationale Vereinigung für Germanistik: "Germanistik im Konflikt der Kulturen, Paris, Fransa, 26 Ağustos - 03 Eylül 2005, ss.281-286
- XIV. **Selim Özdogans Mehr: Lebensgefühl einer Generation**  
Karakuş M.  
X. Internationaler Germanistik- Kongress: Toleranz und Begegnung, Konya, Türkiye, 30 Mayıs - 03 Haziran 2007, ss.339-352
- XV. **(2009): "Das Mädchen vom Goldenen Horn oder Die persönliche Begegnung als Medium der Konfliktaustragung zwischen Orient und Okzident"**  
KARAKUŞ M.  
KOMMUNIKATION UND KONFLIKT: Kulturkonzepte in der Interkulturellen Germanistik, Tagung der "Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik" (GIG), Wien, 26.09.2006-01.10.2006, Wien, Avusturya, 29 Eylül - 01 Ekim 2006, ss.229-242
- XVI. **(2006): „Dem Detektivroman auf der Spur: A. Ümits Kavim und J. Arjounis Ein Mann, Ein Mord im Kreuzverhör“**  
KARAKUŞ M.  
II. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilim Kongresi, 07.-08. Eylül 2006, Sakarya, Sakarya Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü, Sakarya, Türkiye, 7 - 08 Eylül 2006, ss.13-23
- XVII. **Mehr als ein Kriminalroman: Jakob Arjounis Mehr Bier**  
Karakuş M.  
IX. Internationales Türkisches Germanistensymposium: "Wissen - Kultur - Sprache und Europa" - Neue Konstruktionen und neue Tendenzen, Eskişehir, Türkiye, 3 - 07 Mayıs 2005, ss.249-259
- XVIII. **(2007): „Jakob Arjounis Roman Ein Mann, ein Mord: Ermittlung in doppelter Perspektive“**  
KARAKUŞ M.  
XI. Kongress der Internationale Vereinigung für Germanistik: "Germanistik im Konflikt der Kulturen", Paris-



Sorbonne, 26.08.-03.09.2005, Paris, Fransa, 26 Ağustos - 03 Eylül 2005, ss.281-286

- XIX. **(2004): „Formen der Darstellung der Migration: Latife Tekin und Saliha Scheinhardt im Vergleich“**  
KARAKUŞ M.  
Die andere Deutsche Literatur: Grenzüberschreitungen: Neue Tendenzen in den deutschsprachigen Minderheitenliteraturen in und außerhalb von Deutschland, März 2003, Istanbul Universität, İstanbul, Türkiye, 26 - 28 Mart 2003, ss.125-133
- XX. **(2009): „Differenzen in der Frauengestaltung der interkulturellen Literatur: S. Scheinhardt und E. S. Özdamar im Vergleich“**  
KARAKUŞ M.  
DIFFERENZEN: Interkulturelle Probleme und Möglichkeiten in Sprache, Literatur und Kultur, veranstaltet von der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik (GIG) und der Universität Salzburg / Avusturya, Salzburg, Avusturya, 4 - 08 Eylül 2002, sa.14, ss.409-418
- XXI. **Die Enträumlichung des Heimatbegriffs: Aras Örens ‚Berliner Trilogie‘ unter dem Aspekt der Heimatvorstellungen**  
Karakuş M.  
X. Internationaler Germanistenkongress Wien 10.-16.09.2000, Zeitenwende – die Germanistik auf dem Weg vom 20. Ins 21. Jahrhundert, Vienna, Avusturya, 10 - 16 Eylül 2000, ss.243-248
- XXII. **Merkez-Çevre İlişkisi Açısından M. Kaçan’ın ‚Ağır Roman‘ ve F. Zaimoğlu’nun ‚Döküntü‘ Adlı Yapıtları**  
Karakuş M.  
Osman Gazi Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu, Eskişehir, Türkiye, 6 - 08 Aralık 2001, ss.97-103
- XXIII. **(2009): ‚Kanak Sprak‘ als Ensemble kultureller Mehrdimensionalität und der Prozess der Kulturvermittlung“**  
KARAKUŞ M.  
Translation und Transgression: Formen und Verfahren Interkulturelle Probleme und Chancen der Übersetzung, Vilnius - Litauen, Vilnius, Litvanya, 2 - 05 Kasım 2001, sa.13, ss.153-162
- XXIV. **Von der Kulturgebundenheit zur interkulturellen Kommunikation: Zwei Romane von Habib Bektaş unter dem Aspekt der Begegnung mit dem Fremden**  
Karakuş M.  
Kanon und Text in interkulturellen Perspektiven: "Andere Texte anders lesen", 4. Internationaler Kongress der „Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik“ und der Universität Salzburg, Salzburg, Avusturya, 23 - 27 Eylül 1998, ss.423-433
- XXV. **Tankred Dorsts ‚Merlin‘: Kontinuität und / oder Bruch**  
Karakuş M.  
Schnittpunkte der Kulturen. Internationales Symposiums, veranstaltet von der Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik und der Universität Istanbul, İstanbul, Türkiye, 17 - 22 Eylül 1996, ss.339-346
- XXVI. **Kültür Çatışmasının Kültürel Etkileşime Dönüşümü: Habib Bektaş’ın ‚Hamriyanım‘ ve ‚Gölge Kokusu‘ Romanları Üzerine Gözlemler**  
Karakuş M.  
6. Germanistik Sempozyumu, 27-28 Ekim 1997, Açılımlar, Olanaklar ve Erekler, Mersin, Türkiye, 27 - 28 Ekim 1997, ss.199-213
- XXVII. **Der Beitrag der türkischen Germanistik zum interkulturellen Dialog**  
Karakuş M.  
V. Türkisches Germanistik-Symposium: Der Beitrag der türkischen Germanistik zur internationalen Germanistik, Eskişehir, Türkiye, 1 - 02 Haziran 1995, ss.23-74

## Desteklenen Projeler

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Fiktionalisierung der Poetologie als Paradigma des transkulturellen Selbstverständnisses in Şenocaks Gefährliche Verwandtschaft, 2017 - 2017

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Mehrfach kodierte Identitten im Film Almanya Willkommen in Deutschland 2010 von Yasemin Samdereli, 2016 - 2017

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, „Ohne Heimat und ohne Familie zu sein, etwas Schlimmeres kann sie [Gül] sich gar nicht vorstellen.“ Heimat zwischen Verklärung und Enttäuschung im Roman ‚Heimstraße 52‘ von Selim Özdoğan, 2015 - 2015

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Martina Priessner'in 'Güneyde Konuşluyuz` (2010) Adlı Filminde Kendini Gösteren Çok Katmanlı Vatan Algıları, 2014 - 2014

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Multiple Identitäten: Repraesentationen der Alterität im Film, 2012 - 2013

Ozil S. N. Ş., Şenöz Ayata C., Karakuş M., Kayaoğlu E., Sunar H. Ş., TÜBİTAK Projesi, Türk - Alman İlişkileri ve Kültür Aktarımı, 2009 - 2012

KARAKUŞ M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Çokkültürlü Yaşam Öykülerinin Sahnelenmesi: Yade Kara'nın 'Cafe Cyprus' Adlı Romanı, 2010 - 2010

## **Metrikler**

Yayın: 73